

## Kullanım Bilgileri

# Hemoglobin A1c Sıvı Kontrol Seviyeleri 1 ve 2



European customers / Clients Européens / Europäische Kunden / Clientes europeos / Clienti europei / Europese klanten / Clientes europeus / Európai ügyfelek / Europeiska kunder / Avrupalı müşteriler / Европейски клиенти / Evropští zákazníci / Europæiske kunder / Europos klientai / Eurooppalaiset asiakkaat / Ευρωπαϊκοί πελάτες / 歐盟客戶 / 欧州のお客様 / Европейские клиенты / العملاء الأوروبيين

**en** Instructions For Use in multiple languages are available on our website: [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) under the "Products and Instructions for Use" section. A paper version can be obtained by fax +64 3 3433342 or e-mail: [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).



This product contains human or animal source materials and should be treated as potentially infectious.

**fr** Le mode d'emploi est disponible en plusieurs langues sur notre site internet : [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) dans la rubrique « Products and Instructions for Use [Produits et mode d'emploi] ». Un exemplaire papier peut être obtenu en envoyant une demande par fax au +64 3 3433342 ou par e-mail à l'adresse : [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).



Ce produit contient des substances d'origine animale ou humaine et doit, par conséquent, être considéré comme un produit potentiellement infectieux.

**de** Gebrauchsanweisungen in mehreren Sprachen stehen auf unserer Website zur Verfügung: [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) im Bereich „Produkte und Gebrauchsanweisungen“. Ein gedruckte Version kann per Fax über +64 3 3433342 oder per E-Mail angefordert werden: [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).



Dieses Produkt enthält Ausgangsstoffe menschlichen und tierischen Ursprungs und muss als potenziell infektiös gehandhabt werden.

**es** Las Instrucciones de uso están disponibles en múltiples lenguas en nuestra página web: [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) en la sección "Productos e instrucciones de uso". Puede solicitar un ejemplar impreso en el n.º de fax +64 3 3433342 o en el correo electrónico: [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).




Este producto contiene materiales de origen humano o animal y debe ser manipulado como potencialmente infeccioso.

|  |  |
|--|--|
| it   | Sul nostro sito Web sono disponibili le istruzioni per l'uso in varie lingue: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> nella sezione "Products and Instructions for Use" (Prodotti e istruzioni per l'uso). È possibile ricevere una versione cartacea inviando un fax al numero +64 3 3433342 o scrivendo un'e-mail all'indirizzo: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> Questo prodotto contiene materiali di origine umana o animale e deve essere trattato come potenzialmente infettivo.    |
| nl   | Op onze website is de gebruiksaanwijzing in meerdere talen beschikbaar: zie <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> onder het gedeelte "Producten en gebruiksaanwijzingen". Gedrukte versies kunnen worden aangevraagd via fax +64 3 3433342 of e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> Dit product bevat materialen van menselijke en dierlijke oorsprong en moet worden behandeld als mogelijk infectieus.  |
| pt   | No nosso site da internet, poderá encontrar Instruções de Utilização em várias línguas: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> na secção "Produtos e Instruções de Utilização". Poderá obter uma versão em papel pelo fax +64 3 3433342 ou e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> Este produto contém materiais de origem humana ou animal e deve ser considerado como potencialmente infeccioso.   |
| hu   | A Használati utasítás több nyelven elérhető honlapunkon a <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> címen, a „Products and Instructions for Use” (Termékek és Használati utasítások) című részen. A nyomtatott verzió fax (+64 3 3433342) vagy e-mail ( <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> ) útján szerezhető be.<br> Ez a termék emberi, illetve állati forrásból származó anyagokat tartalmaz, és potenciálisan fertőző anyagként kell kezelni.  |
| sv   | Bruksanvisning på flera språk finns på vår hemsida: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> under avsnittet "Produkter och bruksanvisningar". En pappersversion kan erhållas via fax +64 3 3433342 eller e-post: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> Denna produkt innehåller material av human eller djursprung och ska behandlas som potentiellt smittsam.  |
| tu   | Birçok dilde Kullanım Talimatları Web sitemizde mevcuttur: "Products and Instructions for Use" (Ürünler ve Kullanım Talimatları) bölümü altında <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> adresinde. Basılı sürüm faks +64 3 3433342 veya e-posta ile sağlanabilir: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> Bu ürün insan veya hayvan kaynaklı materyaller içermektedir ve potansiyel olarak bulaşıcı olduğu düşünüldükçe işlem yapılmalıdır.   |
| bg   | Инструкциите за употреба на различни езици можете да намерите на нашия уебсайт: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> в раздел "Products and Instructions for Use" ("Продукти и инструкции за употреба"). Можете да се слобите с техния хартиен вариант чрез факс +64 3 3433342 или на имейл: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> Този продукт съдържа материали от човешки или животински произход и следва да се третира като потенциално заразен.  |
| cz   | Návod k použití v několika jazycích je k dispozici na našich webových stránkách: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> v části „Výrobky a návod k použití“. Tištěnou verzi lze získat faxem +64 3 3433342 nebo e-mailem: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> Tento výrobek obsahuje lidské nebo zvířecí zdrojové materiály a musí tedy být považován jako potenciálně infekční.   |
| da   | Bruksanvisninger er tilgængelige på flere sprog på vores website: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> i sektionen "Products and Instructions for Use". En trykt udgave kan fås via fax ved henvendelse på tlf. +64 3 3433342 eller e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> Dette produkt indeholder humane eller animalske kildematerialer og skal behandles som potentielt infektøst.  |
| it   | Naudojimo instrukcijas keliomis kalbomis galima rasti mūsų interneto svetainėje <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> , skyrįje „Produktai ir naudojimo instrukcijos“. Popierinę versiją galima gauti faksu +64 3 3433342 arba el. paštu <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> Šio produkto sudėtyje yra žmogaus ir gyvūnų kilmės medžiagų, todėl jį reikia laikyti potencialiai infekciniu.  |
| fi   | Sivustoltamme löytyy käyttöohjeet useilla eri kielillä: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> , osa "Tuotteet ja käyttöohjeet". Voit hankkia tulostetun version faksaamalla numeroon +64 3 3433342 tai lähettämällä sähköpostia osoitteeseen: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> Tämä tuote sisältää ihmis- tai eläinperäisiä lähdemateriaaleja ja sitä on käsiteltävä mahdollisen tartuntavaaran aiheuttavana tuotteena.  |
| el   | Οδηγίες χρήσης σε διάφορες γλώσσες είναι διαθέσιμες στον δικτυακό τόπο μας: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> στην ενότητα «Προϊόντα και οδηγίες χρήσης». Έντυπη μορφή μπορεί να ληφθεί μέσω φαξ +64 3 3433342 ή e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> Αυτό το προϊόν περιέχει υλικά ανθρώπινης ή ζωικής προέλευσης και πρέπει να αντιμετωπίζεται ως δυνητικά μολυσματικό.  |
| Other customers / Autres clients / Andere Kunden / Otros clients / Altri clienti / Overige klanten / Outros clients / Más ügyfelek / Andra kunder / Diğer müşteriler / Други клиенти / Ostatní zákazníci / Andre kunder / Kiti klientai / Muut asiakkaat / Άλλοι πελάτες / 其他客戶 / その他の地域のお客様 / العملاء الأخرين / |  |
| cs   | 在本公司网站上提供多种语言版本的《产品使用说明书》，网址 <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> ；在网站首页的“Products and Instructions for Use”（产品与使用说明书）部分，可找到这些文档。纸质印刷版本可发传真至+64 3 3433342 或发送电子邮件至 <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> 索取。<br> 本产品含有人或动物来源的材料，应作为潜在传染性材料对待。  |
| ja   | 他言語版の「ご使用上の注意」を当社ウェブサイト（ <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> ）の「Products and Instructions for Use」セクションで入手できます。印刷版はファックス（+64 3 3433342）又は電子メール（ <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> ）で入手できます。<br> 本製品にはヒト又は動物由来の原料が含まれているため、感染症の可能性のあるものとしてお取り扱いください。   |
| ru   | Инструкции по эксплуатации на разных языках имеются на нашем интернет-сайте: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> в разделе Products and Instructions for Use (Продукция и инструкции по эксплуатации). Бумажную версию можно получить по факсу: +64 3 3433342 или электронной почте: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> Данный препарат содержит материалы человеческого или животного происхождения и должен рассматриваться как потенциально инфицированный.                         |
| ar   | تتوفر إرشادات الاستخدام بعدة لغات على موقعنا على ويب: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> قسم "المنتجات وإرشادات الاستخدام". يمكن الحصول على نسخة ورقية بالفاكس على رقم +64 3 3433342 أو بالبريد الإلكتروني: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> يحتوي هذا المنتج على مواد ذات مصدر بشري أو حيواني ويجب التعامل معها على أنها من المحتمل أن تكون معدية.   |
| hr   | Upute za uporabu na raznim jezicima dostupne su na našoj web stranici: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> pod odjeljkom „Proizvodi i upute za upotrebu“. Papirnatu se verziju može dobiti telefaksom na broj +64 3 3433342 ili e-poštom: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> Ovaj proizvod sadrži ljudski ili životinjski izvor materijala i treba biti tretiran kao potencijalno zarazan.   |
| sk   | Pokyny na použitie v rôznych jazykoch sú dostupné na našej webovej stránke: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> v časti „Produkty a pokyny na použitie“. Papierovú verziu je možné získať faxom na číslo +64 3 3433342 alebo e-mailom: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> Tento produkt obsahuje materiály ľudského alebo zvieracieho pôvodu a malo by sa s ním zaobchádzať ako s potenciálne infekčným materiálom.  |
| ro   | Instrucțiunile de utilizare în mai multe limbi sunt disponibile pe site-ul nostru: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> la secțiunea "Products and Instructions for Use" (Produse și instrucțiuni de utilizare). Se poate obține o versiune tipărită prin trimiterea unui fax la numărul +64 3 3433342 sau a unui e-mail la adresa: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .<br> Acest produs conține materiale sursă umane sau animale și trebuie tratat ca fiind un produs potențial infecțios. |

## Açıklama ve Amaçlanan Kullanım

extendSURE™ Hemoglobin A1c sıvı kontrolleri olan **CONTROL** insan kanından hazırlanmakta ve normal hemoglobin, koruyucular ve stabilizörler içermektedir. Kontroller gelişmiş stabilite sağlamak üzere formüle edilmişlerdir. Seviye 2 kontrolü diyabetik olmayan kanın kontrollü *in vitro* glikasyon işlemiyle üretilmektedir.

Kontroller, aşağıdaki analiz tiplerinde HbA1c miktar belirlemesi için laboratuvar test prosedürlerinin doğruluğu ve hassaslığını izlemek için kalite kontrol materyalleri olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır: İyon değiştirme HPLC, immünolojik test ve enzimatik prosedürler.  Belirli bir analizdeki özel uygulama için analizörün çalışma kılavuzuna başvurun. Kontrol bir kalibratör olarak kullanılmaz.

Uygun laboratuvar çalışması, tüm laboratuvarlarda oluşturulacak bir kalite kontrol programını gerekli kılmaktadır. Bu program, eğitilmiş laboratuvar personeli tarafından bu kontrollerin rutin analizini ve laboratuvar kabul edilebilir sınırlarına göre belgelenen sonuçların değerlendirilmesi kapsamaktadır. Sonuçlar bu sınırların dışındaysa kontrolü yeniden devreye sokun ve yöntem parametrelerini, çevresel etkenleri ve teknikleri inceleyin. Kontrolün yeniden devreye sokulmasından sonra sonuç(lar) kabul edilebilir sınırların dışında kalmaya devam ediyorsa, daha fazla kontrol yorumlaması yardımı için kontrol üreticisiyle bağlantı kurun.

Daha ileri uygun laboratuvar çalışması, hasta numunelerinden ve sonuçlarından karantina altına alınmış kontrol örnekleri ve sonuçlarını gerekli kılmaktadır.

## Hemoglobin A1c Ölçümünün Klinik Uygulaması

HbA1c ölçümü özellikle diyabetik hastalarda faydalıdır. Kan glikoz seviyeleri geniş şekilde dalgalanmakta ve anlık kan glikoz testi ortalama durumu yansıtmamaktadır. HbA1c'nin oluşması, alyuvarların 120 günlük yaşam süresinde yavaş (yaklaşık %0,05/gün) ve sürekli şekilde oluşur. HbA1c'nin ölçülmesi, kan glikoz konsantrasyonunun uzun süreli bir yapısal bütünlüğünü göstermesi ve diyabetik hastanın kontrolü veya kendini yönetme başarısının ölçümü olması bakımından doktorlar için faydalıdır. Bununla birlikte her bir laboratuvarın test edilecek nüfusun özelliklerine karşılık gelen bir referans aralık belirlemesi gerekir. HbA1c seviyesinde artış gösteren her bir yüzde noktası, yaklaşık 30 mg/dL veya 1,7 mmol/l ortalama kan glikoz seviyesinde artışa karşılık gelir. Genel bir kural olarak %6,5 ve %7,5 arasındaki değerler uygun kontrol göstergesi sayılırken %10'un üzerindeki HbA1c seviyeleri zayıf diyabetik kontrolü göstermektedir.

## Kit İçeriği

**REF** B12396

### Açıklama:

- 2 şişe extendSURE™ 1,0 ml Hemoglobin A1c sıvı kontrol seviyesi 1.
- 2 şişe extendSURE™ 1,0 ml Hemoglobin A1c sıvı kontrol seviyesi 2.
- 1 Bilgi Kağıdı.
- 3 Gruba Özel Değer Belirleme Kartında

## Önlemler/Uyarılar

### UYARI



### Potansiyel Olarak Biyozararlı Malzeme


İnsan alyuvarları kontrollerin üretiminde kaynak malzeme olarak kullanılmıştır. Her bir ünite kan dönörlerinden elde edilmiş, FDA kabul edilmiş yöntemleriyle test edilmiş ve Hepatit B yüzey antijeni, Anti-HCV, Anti-HIV 1 ve 2 ve Frengi bakımından reaktif bulunmamıştır. Hiçbir test yöntemi, insan kaynaklı malzemeleri içeren kontrolün bunlar ve diğer bulaşıcı maddelerden arınmış olduğu konusunda tam bir garanti sağlayamaz. Uygun laboratuvar çalışması, tüm insan kaynaklı materyallerin potansiyel olarak bulaşıcı olduğunun kabul edilmesini ve hasta örnekleriyle aynı önlemler kullanılarak işleme tabi tutulmasını gerekli kılmaktadır.

## DİKKAT

- Lütfen kontrol materyallerini kullanmadan önce bu BİLGİ KAĞIDINI baştan sona okuyun.
- **IN VITRO TEŞHİS [IVD] KULLANIMI.**
- Bu kontroller kullanıldığında **KORUYUCU GİYSİLER** (gözlük, eldiven ve laboratuvar giysisi) **ÖNERİLMEKTEDİR.**
- Atılan veya dökülen kontrollerin laboratuvar güvenlik yönergeleriniz veya yerel kurallar uyarınca işleme tabi tutulması ve elden çıkarılması gerekmektedir.
- Bu ÜRÜN az miktarda **POTASYUM SİYANÜR İÇERMEKTEDİR. YUTMAYIN.**
- **KULLANIM SÜRESİ GEÇMİŞ KONTROLLERİ KULLANMAYIN** ve yalnızca her defasında bir kontrol grubunu kullanın.
- Kontrollerde **MİKROBİK KİRLENME** veya **KAHVERENGİ RENKSİZLEŞME** ya da **ÇÖKELME** belirtisi varsa şişeyi atın.

## Depolama ve Kullanım

### Açılmamış

extendSURE™ Hemoglobin A1c sıvı açılmamış kontrol şişelerinin 2-8°C sıcaklıkta dik konumda saklanması gerekmektedir. Kontroller şişede belirtilen son kullanım ayının  son gününe kadar kullanılabilir ve üretim tarihinden itibaren 30 ay dayanabilmektedir.

### Açılmış

extendSURE™ Hemoglobin A1c sıvı açılmış kontrol şişelerinin 2-8°C sıcaklıkta dik konumda saklanması gerekir. Kontroller bir kez açıldığında; sıkıca kapatılmış olarak saklandığında 30 gün kullanılabilir. Kontrollerin donmaması ve ısınmaması gerekir.

## Kontrol Prosedürü

extendSURE™ Hemoglobin A1c sıvı kontrolleri kullanım için hazır durumdadır ve bilinmeyen hasta örnekleriyle aynı şekilde işleme tabi tutulmalıdır ve ilgili enstrüman/yöntemle birlikte gelen üreticinin talimatlarına uygun olarak devreye sokulmalıdır. Kontroller, hastanın tüm kan hemolysinleriyle karşılaştırılabilir kolon elüsyon profilleri sunmaktadır.

## Değer Belirleme, İzlenebilirlik Durumu ve Analiz Değerleri

AU ve DxC kimya sistemlerinde Hemoglobin A1c için Control Anlamı **[MEAN]** ve Aralık **[RANGE]** değerleri ekteki extendSURE™ Gruba Özel Değer Belirleme Kartında ayrıntılı olarak belirtilmektedir

g/dL ve mmol/lit ünitelerindekilerle birlikte **[LOT SPECIFIC VALUE ASSIGNMENT CARD]** ünitelerde **[UNITS]** - % (NGSP Hizalı **[NGSP ALIGNED]**) ve mmol/mol (IFCC Hizalı **[IFCC ALIGNED]**). Ayrıca her bir kartta ayrıntılı şekilde belirtilen g/dL ve mmol/lit ünitelerindeki Toplam Hemoglobin için olan değerdir.

Seviye 1 **[Level 1]** Kontrol değerleri, diğer tarafa basılı olan Seviye 2 **[Level 2]** Kontrol değerleriyle birlikte her bir kartın bir tarafında basılı durumdadır.







Bu analiz değerleri çoklu analizlerden alınmıştır, izlenebilirdir ve Üreticinin Enstrüman/Hemoglobin A1c Reaktif Analizine özeldir.

**[MANUFACTURER'S INSTRUMENT/HAEMOGLOBIN A1c REAGENT ASSAY]** kullanan enstrümanlar ve reaktif grupları analiz sırasında mevcuttur ve bu Hemoglobin A1c sıvı kontrolleri grubuna özeldir.

Birkaç diğer etkenle birlikte analiz değerleri analiz prosedürlerine dayalı olduğundan ve diğer analiz sistemleri farklı değerler oluşturabileceğinden her bir laboratuvarın testin günlük kullanımından kendi kontrol sınırlarını

oluşturması önerilmektedir. Laboratuvarımız tarafından oluşturulmuş sınırların dışında kalan herhangi bir sonucun incelenmesi gerekmektedir.

## In vitro Teşhis Direktifi (IVDD, 98/79/EC ve ISO 15223-1:2016) Sembolleri


|   |   |   |   |   |   |
|--|--|--|---|--|--|
| <p>Caution, consult accompanying documents<br/>Attention, consulter les documents joints<br/>Achtung, Begleitdokumente beachten<br/>Precaución, consulte la documentación adjunta<br/>Attenzione, consultare i documenti allegati<br/>Let op, raadpleeg de begeleidende documenten<br/>Cuidado: consultar os documentos anexos<br/>Vigyázat! Olvassa el a kíséző dokumentumokat.<br/>Försiktighet, konsultera medföljande dokument<br/>Dikkat, birlikte gelen dokümana bakın<br/>Внимание, консультируйте се с придружаващите документи<br/>Upozornění: Seznamte se s doprovodnými dokumenty<br/>Vigtigt, se vedlagte dokumenter<br/>Démésio! Zr. pridütés dokumentus<br/>Huomio, katso oheisasiakirjat<br/>Προσοχή, συμβουλευθείτε τα συνοδευτικά έγγραφα<br/>注意，参阅随附说明文档<br/>警告、付属の文書を参照<br/>Предостережение, сверьтесь с сопроводительными документами<br/>تنبیه، راجع المستندات المرفقة<br/>Upozornenie, pozrite sprievodnú dokumentáciu</p> | <p>Biological Risks<br/>Risques biologiques<br/>Biogefährlich<br/>Riesgos biológicos<br/>Rischi biologici<br/>Biologische risico's<br/>Riscos biológicos<br/>Biológiai veszély!<br/>Biológiska risker<br/>Bijvoelijk Riskler<br/>Биологични рискове<br/>Biologická rizika<br/>Biologisk fare<br/>Biologiniai pavojai<br/>Biologiszet vaarat<br/>Βιολογικοί κίνδυνοι<br/>注意，生物危害风险<br/>生物学的リスク<br/>Биологическая опасность<br/>المخاطر البيولوجية<br/>Biologické riziká</p> | <p>Temperature limitation<br/>Température limite<br/>Zulässiger Temperaturbereich<br/>Limitación de temperatura<br/>Limitazione della temperatura<br/>Temperatuurgrens<br/>Limites de temperatura<br/>Hőmérséklet-korlátozás<br/>Temperaturgräns<br/>Sıcaklık sınırı<br/>Ограничение на температурата<br/>Teplotní rozmezí<br/>Temperaturbegrensning<br/>Temperatūros ribos<br/>Lämpötilarajotus<br/>Περιορισμός θερμοκρασίας<br/>温度制限<br/>Температурные ограничения<br/>حدود درجات الحرارة<br/>Teplotné obmedzenie</p>  | <p>Consult Instructions for Use<br/>Consulter la notice d'emploi<br/>Gebrauchsanweisung beachten<br/>Consulte las instrucciones de uso<br/>Consultare le istruzioni per l'uso<br/>Raadpleeg de gebruiksaanwijzing<br/>Consultar as Instruções de Utilização<br/>Läs bruksanvisningen<br/>Kullanma Talimatlarına Bakın<br/>Консультируйте се с инструкциите за употреба<br/>Viz Návod k použití<br/>Şe bruşsanvisningen<br/>Zr. naudojimo instrukcijas<br/>Katso käyttöohje<br/>Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης<br/>参阅使用说明书<br/>使用說明書を参照<br/>Сверьтесь с инструкцией по эксплуатации<br/>راجع إرشادات الاستخدام<br/>Pozrite pokyny na použitie</p> | <p>Control<br/>Contrôle<br/>Kontrolle<br/>Control<br/>Controllo<br/>Controlle<br/>Controlo<br/>Kontroll<br/>Kontroll<br/>Kontrol<br/>Контролен материал<br/>Kontrola<br/>Kontrol<br/>Kontrolle<br/>Kontroli<br/>Έλεγχος<br/>质控品<br/>Контроль<br/>سانال التحكم<br/>Kontrola</p>   | <p>Batch Code (Lot)<br/>Code de lot (Lot)<br/>Chargencode (Chargenbezeichnung)<br/>Código de lote (Lote)<br/>Codice batch (lotto)<br/>Batchcode (partij)<br/>Código de Lote (Lote)<br/>Sarzskód (sarzs)<br/>Batchkod (lot)<br/>Küme Kodu (Grup)<br/>Код на серия (партида)<br/>Kód dávky (šarže)<br/>Batchcode (lot)<br/>Partijos kodas (serija)<br/>Eräkoodi (erä)<br/>Κωδικός партиδας (Партида)<br/>批号 (批次编号)<br/>ロットコード<br/>Код серии (партия)<br/>Код التشغيل (الوط)<br/>Kód šarže</p>  |
|    |    |    |    |    |    |
| <p>Authorized Representative in the European Community<br/>Représentant agréé pour la C.E.E.<br/>Autorisierte EG-Vertretung<br/>Representante autorizado en la UE<br/>Rapresentante autorizzato nella Comunità europea<br/>Geautoriseerd vertegenwoordiger voor de Europese Gemeenschap<br/>Representante Autorizado na Comunidade Europeia<br/>Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben<br/>Auktoriserad representant i EG<br/>Avrupa Birliği'ndeki Yetkili Temsilci<br/>Упълномощен представител в Европейската общност<br/>Autorizovaný zástupce v Evropském společenství<br/>Repräsentant i EU<br/>Igalotasis atstovas Europos Bendrijoje<br/>Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä<br/>Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα<br/>歐共同体代表<br/>欧洲共同体的正式代表者<br/>Уполномоченный представитель в Европейском сообществе<br/>Oprávněný zástupca v Európskom spoločenstve</p>  | <p>Manufacturer<br/>Fabricant<br/>Hersteller<br/>Fabricante<br/>Produttore<br/>Fabrikant<br/>Fabricante<br/>Gyártó<br/>Tillverkare<br/>Uretici<br/>Производитель<br/>Výrobce<br/>Fabrikant<br/>Gamintojas<br/>Valmistaja<br/>Κατασκευαστής<br/>生产商<br/>メーカー<br/>Производитель<br/>الجهة المصنعة<br/>Výrobca</p>  | <p>Use by YYYY-MM<br/>A utiliser avant AAAA-MM<br/>Verwendbar bis JJJJ-MM<br/>Utilizar antes de MM-YYYY<br/>Utilizzare entro AAAA-MM<br/>Te gebruiken vóór JJJJ-MM<br/>Utilizar até AAAA-MM<br/>Felhasználható: ÉÉÉÉ-HH<br/>Används före AAAA-MM<br/>YYYY-AA ile Kullanım<br/>Да се използва до ГГГГ-MM<br/>Použitelné do RRRR-MM<br/>Udløbsdato AAAA-MM<br/>Tinka iki MMMM-mm<br/>Viimeinen käyttöpäivämäärä<br/>KK-VVVV<br/>Ημερομηνία λήξης MM-EEEE<br/>失效日期 YYYY-MM-DD (年-月-日)<br/>使用期限YYYY年MM月<br/>Использовать до YYYY-MM<br/>استخدمه قبل س س من س/س ش</p> | <p>European Conformity<br/>Conformité Européenne<br/>Europäische Übereinstimmung<br/>Conformidad Europea<br/>Conformità europea<br/>Europese conformiteit<br/>Conformidade com as normas europeias<br/>Európai megfeleléség<br/>Europeisk överensstämmelse<br/>Avrupa Uygunluğu<br/>Европейско съответствие<br/>Europeisk shoda<br/>EU-konformitet<br/>Europos atitiktis<br/>CE-merkintä<br/>Συμμόρφωση με τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς<br/>欧洲合格认证标志<br/>欧洲の適合<br/>Европейское соответствие<br/>مستوفي الشروط الأوروبية<br/>Európska zhoda</p>  | <p>Catalog number<br/>Numéro catalogue<br/>Bestellnummer<br/>Número de catálogo<br/>Catalogusnummer<br/>Numero di catalogo<br/>Número de catálogo<br/>Katalógusszám<br/>Katalognummer<br/>Katalog numarası<br/>Каталожен номер<br/>Katalógové číslo<br/>Bestillingsnummer<br/>Katalogo numeris<br/>Luettelonumero<br/>Αριθμός καταλόγου<br/>产品目录编号<br/>カタログ番号<br/>Номер по каталогу<br/>رقم الكاتالوج<br/>Katalógové číslo</p> | <p>In Vitro Diagnostic Medical Device<br/>Dispositif médical de diagnostic in vitro<br/>Medizinisches In-vitro-Diagnostikum<br/>Dispositivo médico de diagnóstico in vitro<br/>Dispositivo medico per diagnostica in vitro<br/>Medisch hulpmiddel voor in-vitrodiagnostiek<br/>Dispositivo médico para diagnóstico in vitro<br/>In vitro diagnosztikai orvosi eszköz<br/>Medicinsk anordning för in vitro diagnostik<br/>In Vitro Teşhis Tıbbi Cihazı<br/>Μεδικινησκό изделие за ин витро диагностика<br/>In vitro diagnostický zdravotnický prostředek<br/>Medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik<br/>In vitro diagnostikos medicinos prietaisais<br/>In vitro -diagnostinen lääketieteellinen laite<br/>In vitro διαγνωστικό ιατροτεχνολογικό προϊόν<br/>体外诊断医疗器械<br/>体外诊断用医療機器<br/>Μεδικινησκό устройство для диагностики In Vitro<br/>جهاز طبي للتشخيص خارج الجسم<br/>Katalógové číslo</p> |

Beckman Coulter, AU, UniCel ve DxC, Beckman Coulter, Inc'ın ticari markalarıdır ve USPTO'da (ABD Patent ve Marka Ofisi) kayıtlıdır.



**CANTERBURY**  
**scientific**  
www.canterburyscientific.com

71 Whiteleigh Avenue, Christchurch 8011, YENİ ZELANDA Telefon +64 3 343 3345 FAKS +64 3 343 3342

 Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
Hollanda